



明州國語基督教會
MINNESOTA MANDARIN
CHRISTIAN CHURCH

主日崇拜

SUNDAY WORSHIP

August 18, 2024, 1:00 PM

Sunday Services at:
CHRIST PRESBYTERIAN CHURCH
6901 NORMANDALE ROAD,
EDINA, MN 55435

Zoom Meeting ID: 587 316 8193
Passcode: 20200906

Mailing address:
P.O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439
Web Site: <http://www.mmcc.info>
Email: mmccmusa@gmail.com
Phone: 612-619-7716

講員: 劉星 牧師
Preacher: Rev. Xing Liu
司會: 劉連芳 姐妹
Presider: Sister Lianfang Liu

招待: 吳四芳 姐妹
凌云英 姐妹
Ushers: Sister Sifang Wu
Sister Yunying Ling

金句背誦
MEMORY
VERSE

希伯來書
Hebrews 12:14

會眾
Congregation

讀經
SCRIPTURE
READING

希伯來書
Hebrews 12:12-17

會眾
Congregation

證道
SERMON

管教之后
After Discipline

講員
Preacher

詩歌
HYMN

耶和華祢是我的神
Jehovah, You Are My God

會眾
Congregation

序樂
PRELUDE

請安靜默禱
Silent Prayer

司琴
Pianist

宣召
CALL TO WORSHIP

詩篇
Psalms 115:9-18

司會
Presider

頌讚
HYMN

榮耀歸於天父
TO GOD BE THE GLORY

會眾
Congregation

獻禱
INVOCATION

司會
Presider

使徒信經
The Apostles' Creed

會眾
Congregation

頌讚
HYMN

深知所信
I Know Whom I Have Believed

會眾
Congregation

奉獻禱告
OFFERTORY PRAYER

招待
Usher

奉獻頌讚
OFFERTORY HYMN

獻上感恩的心
Give Thanks

會眾
Congregation

祝福(眾立)
BENEDICTION

劉牧師
Rev. Liu

三一頌(眾立)
DOXOLOGY

會眾
Congregation

主禱文(眾立)
LORD'S PRAYER

會眾
Congregation

歡迎和報告
WELCOME & ANNOUNCEMENTS

司會
Presider

殿樂
POSTLUDE

(默禱)
(Silent Prayer)

會眾
Congregation

金句背誦 Memory Verse

希伯來書 12:14, “你们要追求与众人和睦, 并要追求圣洁; 非圣洁没有人能见主。” (中文和合本)

Hebrews 12:14, “Strive for peace with everyone, and for the holiness without which no one will see the Lord.” (ESV)

歡迎與報告

1. 休息 15 分钟，丽君姐妹带领我们学习《撒母耳記纵覽》。
2. 2024 年夏季退修會，將於 8/23-8/25 在 CPC 楼下团契大厅舉辦，主题是“基督徒的人生指南”，講員为來自密西西比州杰克逊华人基督教會的時盡書牧師，请大家预留时间，并邀请亲友参加。
3. 上週主日敬拜约有 38 人参加，收到一般奉献 \$1480.00。请在线上参加敬拜的弟兄姐妹把十一奉献及感恩、爱心等其它奉献寄到教会信箱 **MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439。**
4. 9/3 7:00 PM 教会将向市政府递交购买艺术中心请愿书，鼓励大家预留时间参加。地址：**Edina City Hall, 4801 W. 50th St. Edina, MN 55424**
5. 退修会第一场信息周五（8/23）晚上七点开始，主题是“我因什么而活”，鼓励大家准时到场。教会周六提供午餐，需要大家尽快登记。

经常聚会

Scheduled Program/Meeting

星期五、星期日聚會 请上教会网站：

<http://www.mmcc.info> 查询有关信息。

For Sunday & Friday Activities, please go to <http://www.mmcc.info> for details.

截止上週奉献紀錄 Offering records up to the previous week

年度累計預算	Year to Date Budget	\$22,027.70
年度累計實際	Year to Date Actual	\$19,425.00

日期 Date	8/4	8/11	8/18	8/25	9/1
預算 Budget	2,202.77	2,202.77	2,202.77	2,202.77	2,202.77
實際 Actual	3,737.00	1,480.00			

本周禱告主題：为宣教禱告

- 救恩临到弟兄姐妹中还没有信主的配偶。
- Scott 牧师和同工在越南和泰国的牧师培训。
- 张灿姐妹在加拿大的学习和福音事工。

管教之后

After Discipline

希伯来书 Hebrews 12:12-17

引言
Introduction

一、 重新振作。Cheer up. Vs.12-13

二、 追求和睦。Strive for peace. Vs.14a

三、 追求圣洁。Strive for the holiness. Vs.14b-17

总结
Conclusion